第84号
令和６年１月１日　発行
（1・4・7・10月発行／年4回）

七色花

中国で「七色花」とは幻の花であり、この花を見つけたら願いが叶うと言われています。また、七色は「虹」の色であることから、それぞれの色を表す各職員が、帰国者との架け橋になれることを願って名づけました。

【発行者】
中国・四国中国帰国者支援・交流センター
社会福祉法人　広島県社会福祉協議会
〒732-0816　広島市南区比治山本町12－2
TEL　０８２－２５０－０２１０
FAX　０８２－２５４－２４６４
E-mail　chushikoku-center@festa.ocn.ne.jp

七色花做为传说中的奇幻之花、据说找到七色花许愿后即可心想事成美梦成真。此外七种颜色象征七色彩虹、中心的每一位职员各借一色、希望以此架起归国者支援工作的彩桥。

香川県・徳島県
地域交流会・相談説明会

9月１日（金）には、香川県在住帰国者を対象に、そして、9月２日（土）には、徳島県在住帰国者を対象に、地域交流会・相談説明会を実施しました。

梨狩り体験を楽しみながら、生活相談等に同行した職員が応じ、帰国者からお話を伺いました。また、各自、みずみずしい大きな梨をたくさん収穫した後、摘み取った梨を交換し、味わいながら会話もはずみ、楽しい時間を過ごしました。

香川县・德岛县
地区交流会・咨询说明会

9 月 1 日（周五）以居住在香川县的归国者为对象，9 月 2 日（周六）以居住在德岛县的归国者为对象，举办了地区交流会・咨询说明会。

利用体验间隙，中心的职员对应了来自归国者们生活和学习等方面的咨询。大家把各自收获的梨子放在一起，共同分享着汁水充盈，甜美可口的梨子。久别重逢的归国者们齐聚一堂，欢声笑语，一起度过了一段美好时光。

島根県地域交流会・相談説明会

9月16日（土）には、島根県在住帰国者を対象に、地域交流会・相談説明会を実施しました。

最初に、鳥取砂丘砂の美術館を鑑賞しました。砂の美術館の展示物は、糊などの凝固剤を使用せず、砂と水だけで圧縮した砂の固まりを彫刻して造形してあります。壮大なスケールの展示物を目の当たりにし、見る者を魅了しました。

その後、梨狩り体験をするため、観光農園を訪れました。“二十世紀梨”を堪能しながら、皆さん、楽しそうに近況をお話しされていました。

岛根县
地区交流会・咨询说明会

9 月 16（周六）以居住在岛根县的归国者为对象举办了地区交流会・咨询说明会。

一起参观了鸟取砂丘的砂之美术馆。美术馆内的所有展品没有使用任何粘合剂，是把沙子加上水，然后经过高强度压制硬化后，再进行雕刻成型的。参加者为艺术砂石作品的规模之庞大而感到震撼。

随后又一起访问了观光农园，大家一边品尝着汁水甜美的二十世纪梨一边互询近况，久别重逢的喜悦挂在了每个人的脸上。

広島市高陽教室

9月21日（木）には、当センターのポリマークレイ教室を担当してくださっている講師にお越しいただき、ポリマークレイ体験をしました。来年の干支の辰をモチーフにした素敵なペンダントトップが出来ました。

10月19日（木）には、地域包括支援センターと連携し、安佐北区消防署職員にお越しいただき、火災予防についてご紹介いただいたり、実際に水消火器を使って、消火体験をしました。

11月16日（木）には、ハーバリウム体験をしました。クリスマスからお正月まで飾ることができるように、緑の松や赤いバラのドライフラワー、ゴールドやシルバーの飾りや、来年の干支である辰の飾りなど、この時季らしい、とても豪華な作品が出来上がりました。

東広島市西条教室

9月25日（月）には、東広島市御薗宇地域センターで、西条南地域包括支援センターと共催し、東広島市消防署と医療法人好縁会の協力を得て教室を開催しました。応急処置の方法と１１９番通報のポイントを学び、また、通報した際に電話同時通訳が間に入ってくれる場合を再現し、実際に通報する体験をしました。その後は、好縁会の作業療法士さんたちとストレッチや縄引きゲームをして楽しみました。

ボランティア研修会

10月4日（水）には、介護労働講習受講生を対象に、ボランティア研修会を開催しました。当センター職員から帰国者の歴史的背景と語りかけボランティア訪問事業についてお話し、その後、語り部による体験発表を聞いてもらいました。受講生が就労し、帰国者に会った時、優しく寄り添うことができる介護士になってくれていることを願っています。

广岛市高阳教室

9 月 21 日（周四）聘请了在中心担任粘土教室的讲师前来，指导体验了粘土制作。以与明年的生肖龙极有渊源的海马为主题，制作出了精美的吊坠。

10 月 19 日（周四）与地区包括支援中心共同举办，邀请了安佐北区消防署的职员，为参加者介绍了预防火灾等知识，并使用体验用的水式灭火器进行了灭火体验。

11 月 16 日（周四）制作了瓶装花饰。为了迎合即将到来的圣诞节和元旦，这次以绿色的松枝和红色的玫瑰干花为主，然后自由搭配各种金色或银色的装饰物组成。最后再点缀上明年的生肖饰品，满满的圣诞感和元旦气息，已然成为今年最豪华的作品！

东广岛市西条教室

9 月 25 日（周一）在东广岛市御园宇地区中心，与西条南地区包括支援中心共同举办了西条教室，同时得到了东广岛市消防署及医疗法人好缘会的鼎力协助。

本次教室主要针对应急处理方法和拨打 119 时的要点进行了学习，并且模拟拨打 119 时利用同声翻译三者间通话的场景进行了体验。最后与好缘会的运动指导老师一起进行了拉伸运动和拔河游戏。

志愿者研修会

10 月 4 日（周三）以介护劳动讲座的学员为对象举办了志愿者研修会。由中心工作人员介绍了归国者的历史背景和交谈志愿者访问事业后，由讲述者发表了残留孤儿体验谈。由衷的希望所有听讲学生成为介护士后，在工作中遇到归国者时，可以给予更多的体贴和关爱。

高齢者福祉施設見学・地域交流会

10月13日（金）には、東広島市在住帰国者を対象に、高齢者福祉施設見学・地域交流会を実施しました。施設見学は、（社福）石川福祉会桜が丘保養園を訪れました。訪問介護、短期入所、デイサービス、特養、ケアハウスを併設している施設で、要介護度や利用目的によって、利用できるサービスが変わることなど、各所を見学することで、理解を深めることができました。帰り道に、道の駅「西条のん太の酒蔵」に寄りました。地元の特産品の話をお聞きすることができ、みなさんの普段の地元での暮らしぶりを垣間見ることができました。

参观高龄者福祉设施・地区交流会

10 月 13 日（周五）以居住在东广岛市的归国者为对象举办了参观高龄者福祉设施・地区交流会。参观了社会福祉法人石川福祉会樱之丘保养院。樱之丘保养院包含了访问介护，短期入住，日托，特别养护及养老公寓等服务。通过这次参观，加深了大家对介护服务的理解，同时对「自身可利用的服务项目是随着介护等级及利用目的不同而改变」有了新的认知。回程还驻足西条 nonta 酒藏路边站，更近距离地接触了当地的风土人情。

広島県東部・山口県東部・島根県中部地域交流会・相談説明会

10月21日（土）には、広島県東部、山口県東部、島根県邑南町在住の帰国者を対象に、地域交流会・相談説明会を実施しました。

今回の交流会では、りんご狩りを楽しみました。初対面の人が多かったにも関わらず、農園のおいしいりんごも手伝って、お互いに声を掛け合い、みなさん会話が弾み、とても賑やかに楽しい時間を過ごしました。

广岛县东部・山口县东部・岛根县中部地区交流会・咨询说明会

10 月 21 日（周六）以居住在广岛县东部，山口县东部及岛根县邑南町的归国者为对象，举办了地区交流会・咨询说明会。

由于本次交流会的参加者来自多县多地区，许多人都是初次见面。新鲜香甜的苹果成为共同的话题，大家热情地相互问好，亲切地交谈，在笑语欢声中度过了一段美好的时光。

鳥取県地域交流会・相談説明会

10月28日（土）には、鳥取県在住帰国者を対象に、地域交流会・相談説明会を実施しました。訪問した出雲大社では、ゆっくりと境内を回りながら、古代出雲神話や出雲大社の歴史、参拝方法などについて学びました。たくさんの自然に囲まれて、とても癒された様子でした。その後、訪れた島根ワイナリーでは、ワインやぶどうジュースを沢山試飲され、お気に入りのものをお土産に購入されていました。

鸟取县地区交流会・咨询说明会

10 月 28 日（周六）以居住在鸟取县的归国者为对象，举办了地区交流会・咨询说明会。

一同探访了出云大社。第一次接触到古代出云的神话和历史以及参拜方法等日本宗教文化。大家漫步境内，沉浸于大自然，悠闲放松。随后还参观了岛根葡萄酒厂，品尝到多种新鲜的葡萄酒和果汁，还购买了许多新鲜可口的土特产，满载而归。

国際フェスタ 2023

11月19日（日）には、広島国際会議場にて国際フェスタ 2023 が開催され、今年もパネル展示と、帰国者の協力を得て、中国結びを体験してもらうブースを出展しました。今年は 211人と例年よりたくさんの人に当ブースに足を運んでいただき、帰国者のことを知っていただく、良い機会となりました。

国际艺术节 2023

11 月 19 日（周日）国际艺术节 2023 在广岛国际会议馆如期举办。中心今年分别以资料图片展的形式，和在归国者的协助下开设的中国结体验角进行了参与。体验角得到了 211 人的驻足参与，为更多人了解中国归国者历史提供了一次宝贵的机会。

広場踊り教室

11月23日（木・祝）には、試行的に広場踊り教室を実施しました。みなさん、初めはとても難しいと言われていましたが、最後には楽しく踊ることができました。４月から月に１回開催する予定にしていますので、興味のある人は、ぜひ申し込んでください。一緒に楽しく体を動かしましょう！

广场舞教室

11 月 23 日（周四・节假）广场舞教室进行了第一次试课。经过反复练习，大家的动作从开始的生涩，到后来的舒展到位。欢歌笑语中气氛非常融洽。本教室将从四月开始正式开课，计划每月一次，希望有兴趣者踊跃报名。通过舞蹈达到运动的目的。

１月～３月の予定

1月15日	次世代への継承	〔広島県〕
1月18日	広島市高陽教室	〔広島県〕
1月28日	中国残留日本人の体験を聞く会	〔広島県〕
2月15日	広島市高陽教室	〔広島県〕
2月26日	東広島市西条教室	〔広島県〕
3月２日	地域交流会及び相談説明会	〔広島県〕

1 月～3 月的预定

1 月 15 日	传承给下一代	〔广岛县〕
1 月 18 日	广岛市高阳教室	〔广岛县〕
1 月 28 日	遗华日本人经历听讲会	〔广岛县〕
2 月 15 日	广岛市高阳教室	〔广岛县〕
2 月 26 日	东广岛市西条教室	〔广岛县〕
3 月 2 日	地区交流会咨询说明会	〔广岛县〕

編集後記

1月といえば、お正月ですね。日本のお正月の風習について少しお話したいと思います。

お正月には、家に神様が来ると言われています。お正月に門松やしめ飾り、鏡餅を飾ったり、おせち料理を食べたりしますよね。これは、神様をお迎えするためだそうです。

門松は、神様が降りてこられるための目印。左右一対で飾るのがならわしです。しめ飾りは、家にけがれているものが入らないようにするためのもの。鏡餅は、神様へのお供えものです。面白いですね。

皆さんの家にも神様をお迎えして、１年健康で楽しく過ごしましょう。今年もよろしくお願いします。（浮田）

编辑后记

说起 1 月份，就会想起过年。所以这次想说说日本过年的一些习俗。

传说过年时年神会去各家做客。所以为了迎接年神，人们习惯在门口装饰门松或注连绳饰，家里摆放镜饼，还有合家吃年夜饭。

年神们会按照门松的指引拜访各家，所以人们习惯在大门左右各放一个。注连绳饰挂在大门可以辟邪。镜饼则是用来孝敬年神的。

新年来临之际，恭祝大家吉星高照，身体健康，万事顺遂。今年也请多多关照。

（浮田）